

# 加拉太書

## 問安

**1** 作使徒的保羅（不是由於人，也不是藉著人，而是藉著耶穌基督和那使他從死人中復活的父 神），**2** 和所有與我在一起的弟兄，寫信給加拉太的眾教會。**3** 願恩惠平安從我們的父 神和主耶穌基督臨到你們。**4** 基督照著我們父 神的旨意，曾經為我們的罪捨己，為的是要救我們脫離現在這邪惡的世代。**5** 願榮耀歸給他，直到永永遠遠。阿們。

## 福音只有一個

**6** 我很驚奇，你們這麼快就離開了藉著基督的恩呼召你們的那一位，去歸向別的福音。**7** 其實那並不是另一個福音，只是有些攪擾你們的人，想把基督的福音改變了。**8** 但無論是我們，或是從天上來的使者，如果傳給你們的和我們以前傳給你們的福音不同，他就該受咒詛。**9** 我們已經說過，現在我要再說，如果有人傳給你們的和你們以前所領受的福音不同，他就該受咒詛。**10** 我現在是要得人的歡心，還是要得 神的歡心呢？難道我想討人歡喜嗎？如果我仍然要討人歡喜，就不是基督的僕人了。

## 保羅得啟示作使徒

**11** 弟兄們，我要你們知道，我所傳的福音，並不是照著人的意思，**12** 因為這福音我不是從人領受的，也不是人教導我的，而是藉著耶穌基督的啟示來的。**13** 你們聽過我從前在猶太教中所行的：怎樣極力逼迫殘害 神的教會，**14** 怎樣在猶太教中比許多本族同輩的人更激進，為我祖先的傳統分外熱心。**15** 然而，當我在母腹裡就把我分別出來，又用他的恩呼召我的那一位，**16** 既然樂意把自己的兒子啟示給我，使我可以在外族人中傳揚他，我就沒有和任何人（“人”直

譯“肉和血”)商量，<sup>17</sup>也沒有上耶路撒冷見那些比我先作使徒的，卻去了阿拉伯，然後再回到大馬士革。<sup>18</sup>過了三年，我才上耶路撒冷去見磯法，和他住了十五天。<sup>19</sup>至於其餘的使徒，除了主的弟弟雅各以外，我都沒有見過。<sup>20</sup>在神面前我敢說，我寫給你們的都不是謊話。<sup>21</sup>後來，我到了敘利亞和基利家一帶的地方。<sup>22</sup>那時，在基督裡的猶太眾教會還沒有見過我的面，<sup>23</sup>不過聽說“那個從前迫害我們的，現在竟然傳揚他以前所殘害的信仰”，<sup>24</sup>他們就因著我的緣故頌讚神。

## 2

### 其他使徒接納保羅

<sup>1</sup>過了十四年，我再次上耶路撒冷去，這次是和巴拿巴，並且帶著提多一同去的。<sup>2</sup>我是順從啟示去的；在那裡我對他們說明我在外族人中所傳的福音，私下講了給那些有名望的人聽，免得我從前或現在都白跑了。<sup>3</sup>與我同行的提多，雖然是希臘人，也沒有強迫他受割禮；<sup>4</sup>這是因為有些混進來的假弟兄，暗暗地來偵查我們在基督耶穌裡享有的自由，為的是要轄制我們。<sup>5</sup>對這些人，我們一點也沒有讓步妥協，為了要使福音的真理存留在你們中間。<sup>6</sup>至於那些被認為有名望的人（無論他們從前怎麼樣，都與我無關；神不以外貌取人），他們並沒有給我增加甚麼；<sup>7</sup>反而因為看見我受託傳福音給沒有受割禮的人，就像彼得受託傳福音給受割禮的人一樣，<sup>8</sup>（因為運行在彼得裡面，使他作受割禮者的使徒的那一位，也運行在我裡面，使我作外族人的使徒，）<sup>9</sup>又知道我蒙了神的恩，那幾位被譽為柱石的雅各、磯法和約翰，就向我和巴拿巴伸出右手互相許諾，我們要到外族人那裡去傳福音，他們要到受割禮的人那裡去傳福音；<sup>10</sup>只是要我們記念窮人，這本來也是我一向熱心作的。

### 彼得受責備

11 可是，磯法到了安提阿的時候，因為他有該責備的地方，我就當面反對他。 12 從雅各那裡來的人還沒有到以前，他和外族人一同吃飯；但他們來到了，他因為怕那些守割禮的人，就從外族人中退出來，和他們分開。 13 其餘的猶太人也和他一同裝假，甚至連巴拿巴也受了影響，跟著他們裝假。 14 但我一見他們所行的不合福音的真理，就當眾對磯法說：“你是猶太人，生活既然像外族人而不像猶太人，怎麼還勉強外族人跟隨猶太人的規矩呢？”

### 因信稱義

15 我們生來是猶太人，不是外族中的罪人； 16 既然知道人稱義不是靠行律法，而是因信耶穌基督，我們也就信了基督耶穌，使我們因信基督稱義，不是靠行律法；因為沒有人能靠行律法稱義。 17 如果我們尋求在基督裡稱義，卻仍然是罪人，難道基督是使人犯罪的嗎？絕對不是。 18 我若重建我所拆毀的，就證明自己是個有過犯的人。 19 我藉著律法已經向律法死了，使我可以向 神活著。 20 我已經與基督同釘十字架；現在活著的，不再是我，而是基督活在我裡面；如今在肉身中活著的我，是因信 神的兒子而活的；他愛我，為我捨己。 21 我不廢棄 神的恩；如果義是藉著律法而來的，基督就白白地死了。

## 3

### 律法和信心

1 無知的加拉太人哪！耶穌基督釘十字架，已經活現在你們眼前，誰又迷惑了你們呢？ 2 我只想問你們這一點：你們接受了聖靈，是靠著行律法，還是因為信所聽見的福音呢？ 3 你們是這樣的無知嗎？你們既然靠著聖靈開始，現在還要靠著肉體成全嗎？ 4 你們受了這麼多的苦，都是白受的嗎？恐怕真是白受的了。 5 那麼， 神賜聖靈給你們，又在你們中間

行神蹟，是因為你們行律法，還是因為你們信所聽見的福音呢？<sup>6</sup>正如亞伯拉罕信神，這就算為他的義。<sup>7</sup>所以你們要知道，有信心的人，就是亞伯拉罕的子孫。<sup>8</sup>聖經既然預先看見神要使外族人因信稱義，就預先把好信息傳給亞伯拉罕：“萬國都必因你得福。”<sup>9</sup>這樣看來，有信心的人，必定和有信心的人亞伯拉罕一同得福。<sup>10</sup>凡是靠行律法稱義的，都在咒詛之下，因為經上記著：“凡不常常照著律法書上所寫的一切去行的，都被咒詛。”<sup>11</sup>很明顯，在神面前，沒有一個人可以靠著律法稱義，因為“義人必因信得生”（“義人必因信得生”或譯：“因信稱義的人，必定得生”）。<sup>12</sup>律法本來不是出於信，而是說：“遵行這些事的人，就必因這些事而活。”<sup>13</sup>基督替我們受了咒詛，就救贖我們脫離了律法的咒詛，因為經上記著：“凡掛在木頭上的，都是受咒詛的。”<sup>14</sup>這樣，亞伯拉罕所蒙的福，就在耶穌基督裡臨到外族人，使我們因著信，可以領受所應許的聖靈。

### 律法和應許

<sup>15</sup>弟兄們，我照著人的常理說：一個立好了的約，雖然是人所立的，卻沒有人可以廢棄或增加。<sup>16</sup>那些應許本來是給亞伯拉罕和他的後裔的。神並沒有說“給眾後裔”，好像指著多數；而是說“給你的一個後裔”，指著一個，就是基督。<sup>17</sup>我要這樣說，神預先立好的約，那四百三十年後才有的律法，不能把它廢掉，使那應許落空。<sup>18</sup>因為所承受的，如果是出於律法，就不是出於應許；但神是憑著應許賜給了亞伯拉罕。<sup>19</sup>那麼，為甚麼要有律法呢？是為了過犯的緣故才加上的，直到那得應許的後裔來到。律法是藉著天使經中保的手設立的；<sup>20</sup>中保不是為單方面的，但神卻是一位。

### 律法的功用

21 這樣，律法和 神的應許是對立的嗎？絕對不是。如果所賜下的律法能使人得生命，義就真的是出於律法了。 22 但聖經把所有的人都圈在罪中，好把那因信耶穌基督而來的應許，賜給相信的人。 23 但信的道理還沒有來到以前，我們在律法下被囚禁、被圍困，直到那要來的信的道理顯明出來。 24 這樣，律法成了我們的啟蒙教師，領我們到基督那裡，使我們可以因信稱義。 25 但信的道理既然來到，我們就不再在啟蒙教師之下了。

### 因信作承受產業的兒子

26 你們因著信，在基督耶穌裡都作了 神的兒子。  
27 你們所有受洗歸入基督的人，都是披戴基督的，  
28 並不分猶太人或希臘人，作奴僕的或自由人，男的或女的，因為你們在基督耶穌裡都成為一體了。 29 如果你們屬於基督，就是亞伯拉罕的後裔，是按照應許承受產業的了。

## 4

1 我說，那承受產業的，雖然是全部產業的主人，但在孩童的時期，卻和奴僕沒有分別。 2 他是在監護人和管家之下，直到父親預先指定的時候。 3 我們也是這樣，作孩童的時候，被世俗的言論所奴役； 4 但到了時機成熟， 神就差遣他的兒子，由女人所生，而且生在律法之下， 5 要把律法之下的人救贖出來，好讓我們得著嗣子的名分。 6 你們既然是兒子， 神就差遣他兒子的靈進入我們心裡，呼叫“阿爸、父！” 7 這樣，你不再是奴僕，而是兒子；既然是兒子，就靠著 神承受產業了。

### 保羅為加拉太信徒擔憂

8 從前你們不認識 神的時候，是給那些本來不是 神的作奴僕； 9 現在你們既然認識 神，更可以說是 神所認識的，怎麼還回到那些軟弱貧乏的言論，情願再作它們的奴僕呢？ 10 你們嚴守日子、月

份、節期、年份；**11** 我為你們擔心，恐怕我在你們身上的勞苦是白費了。**12** 弟兄們，我請求你們要像我一樣，因為我也像你們一樣。你們並沒有虧負過我。**13** 你們知道，我第一次傳福音給你們，是因為身體有病。**14** 雖然我的身體對你們是個試煉，你們卻沒有輕看，也沒有厭棄，反而接納我，好像 神的天使，也好像基督耶穌。**15** 現在，你們的歡樂在哪裡呢？我可以為你們作證，那時如果可能，你們甚至願意把你們的眼睛剜出來給我哩！**16** 現在我把真理告訴你們，反而成了你們的仇敵嗎？**17** 那些人熱心待你們，並不是出於好意，而是想你們和我疏遠，好使你們熱心待他們。**18** 常常在善事上熱心，總是好的；只是不要我在你們那裡的時候才是這樣。**19** 我的孩子們，為了你們我再受生產的痛苦，直到基督在你們裡面成形。**20** 我恨不得現今就在你們那裡，改變我的語氣，因為我為你們十分困擾。

### 兩個婦人的寓意

**21** 你們這願意在律法之下的人哪！請告訴我，你們沒有聽過律法嗎？**22** 經上記著說，亞伯拉罕有兩個兒子，一個出於婢女，一個出於自由的婦人。**23** 但那出於婢女的，是按著肉體生的；那出於自由的婦人的，是憑著應許生的。**24** 這都是寓意的說法：那兩個婦人就是兩個約，一個是出於西奈山，生子作奴僕，這是夏甲。**25** 這夏甲是指著阿拉伯的西奈山，相當於現在的耶路撒冷，她和她的兒女都是作奴僕的。**26** 那在上面的耶路撒冷是自由的，她是我們的母親，**27** 因為經上記著說：“不能生育、沒有生養的啊，你要歡欣！沒有受過生產痛苦的啊，你要呼喊，大聲呼叫！因為棄婦比有夫之婦有更多兒子。”**28** 可是，弟兄們，你們是按著應許作兒女的，好像以撒一樣。**29** 不過，當時那按著肉體生的，迫害那按著聖靈生的，現在也是這樣。**30** 然而經上怎樣說呢？“把婢女和她的兒子趕出去，因為婢女的兒子，絕對不可以和自由的婦人的兒子一同承受產業。”**31** 所以，弟兄

們，我們不是婢女的兒女，而是自由的婦人的兒女了。

## 5

**1** 基督釋放了我們，為了要使我們得自由。所以你們要站立得穩，不要再被奴役的軛控制。

### 基督徒的自由

**2** 我保羅現在告訴你們，如果你們受割禮，基督對你們就毫無益處了。**3** 我再對所有受割禮的人鄭重聲明：他有責任遵行全部的律法。**4** 你們這些靠律法稱義的人，是和基督隔絕，從恩典中墜落了。**5** 我們靠著聖靈，憑著信，熱切等候所盼望的義。**6** 因為在基督耶穌裡，受割禮或不受割禮，都沒有用處，唯有那藉著愛表達出來的信，才有用處。**7** 你們向來跑得好，誰攔阻了你們，使你們不順從真理呢？**8** 這種勸誘不是出於那召你們的。**9** 一點麵酵能使全團麵發起來。**10** 我在主裡深信你們不會存別的意念；但那攪擾你們的，無論是誰，必定要受刑罰。**11** 弟兄們，如果我仍舊傳割禮，我為甚麼還受迫害呢？若是這樣，十字架絆倒人的地方就沒有了。**12** 我恨不得那些擾亂你們的人把自己閹割了！**13** 弟兄們，你們蒙召得了自由；只是不可把這自由當作放縱情慾的機會，總要憑著愛心互相服事。**14** 因為全部的律法，都在“愛人如己”這一句話裡面成全了。**15** 你們要謹慎，如果相咬相吞，恐怕彼此都要毀滅了。

### 肉體與聖靈為敵

**16** 我是說，你們應當順著聖靈行事，這樣就一定不會去滿足肉體的私慾了。**17** 因為肉體的私慾和聖靈敵對，聖靈也和肉體敵對；這兩樣互相敵對，使你們不能作自己願意作的。**18** 但你們若被聖靈引導，就不在律法以下了。**19** 肉體所行的都是顯而易見的，就如淫亂、污穢、邪蕩、**20** 拜偶像、行邪術、仇恨、爭競、忌恨、忿怒、自私、分黨、結派、

21 嫉妒、醉酒、荒宴，和類似的事。我從前早就告訴過你們，現在又事先告訴你們：行這些事的人，必定不能承受 神的國。

### 聖靈的果子

22 但聖靈的果子是仁愛、喜樂、平安、忍耐、恩慈、良善、信實、23 溫柔、節制；這樣的事，是沒有律法禁止的。24 屬基督耶穌的人，是已經把肉體和邪情私慾都釘在十字架上。25 如果我們靠聖靈活著，就應該順著聖靈行事。26 我們不可貪圖虛榮，彼此觸怒，互相嫉妒。

## 6

### 信徒的責任

1 弟兄們，如果有人陷在一些過犯裡，你們屬靈的人，要用溫柔的心使他回轉過來，自己卻要小心，免得也被引誘。2 你們各人的重擔要互相擔當，這樣就成全了基督的律法。3 如果有人本來沒有甚麼了不起，卻自以為是了不起的，就是欺騙自己。4 各人應該省察自己所作的，這樣，他引以為榮的，就只在自己而不在別人了；5 因為各人的擔子，是要自己擔當的。6 在聖道上受教的，應該和施教的人分享自己的一切美物。7 不要自欺，神是不可輕慢的。人種的是甚麼，收的也是甚麼：8 順著自己的肉體撒種的，必定從肉體收取敗壞；順著聖靈撒種的，必定從聖靈收取永生。9 我們行善，不要覺得厭煩；如果不鬆懈，到了適當的時候，就有收成。10 所以，我們一有機會，就應該對眾人行善，對信徒更要這樣。

### 勸勉和祝福

11 請看，我親手寫給你們的字是多麼的大。12 那些在外表上要體面的人，他們勉強你們受割禮，不過是怕為了基督的十字架受迫害。13 那些受割禮的人，自己也不遵守律法，反而要你們受割禮，為的是要藉著你們的肉身誇口。14 至於我，我絕不以別的誇口，只



誇我們主耶穌基督的十字架。藉著這十字架，在我來說，世界已經釘在十字架上了；就世界來說，我也已經釘在十字架上了。 15 受割禮或不受割禮，都算不得甚麼，要緊的是作新造的人。 16 所有照這準則而行的人，願平安憐憫臨到他們，就是臨到 神的以色列。 17 從今以後，誰也不要攪擾我，因為我身上帶著耶穌的烙痕。 18 弟兄們，願我們主耶穌基督的恩惠與你們同在（“與你們同在”原文作“與你們的心靈同在”）。阿們。

## 新譯本

### Chinese New Version (traditional)

copyright © 1976, 1992, 1999, 2001, 2005, 2010 The Worldwide Bible Society Limited

Language: 中國語文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, traditional script

Translation by: The Worldwide Bible Society

2021-10-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

92a2339e-c565-5069-b3e0-2dd523a27033